



Sample Submittal Form – ISOTOPE (Origin)

アイソトープ（原産地）検査申込書

| | | | | | |
|------------------------------|--|--|--|---|--|
| Minimum Sample Size 試料提出量 | Down & Feather: 100g Wool: 100g Fabric: 1 m ² Finished Product: Entire Product | ダウン・フェザー:100g ウール: 100g 生地: 1 m ² 製品: 一式 | <input type="checkbox"/> Return Sample サンプル返品希望 (Shipping & handling charges apply) (運賃・手数料は別途要) | Send Reports by: (Hardcopy is extra Fee) 報告書送付先: (郵送別途要) | <input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Fax <input type="checkbox"/> Hardcopy 郵送 |
|------------------------------|--|--|--|---|--|

| | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Client Agreement attached | 当社サービスご利用初めのお客様は顧客同意書を必ず添付してください。 |
| <input type="checkbox"/> Detailed Client Info Page attached | お支払者がお申込者と異なる場合またはお客様情報の異なる場合は必ず顧客情報詳細ページを添付してください。 |
| <input type="checkbox"/> Client Testing Protocol attached | 試験プロトコール書が添付の場合、IDFLは同書に沿って検査を行います。 |

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Applicant Contact Person お申込人 | Email Report to 報告書 メール送付先 |
| Applicant Company 会社名 | |

| SAMPLE IDENTIFICATION / DESCRIPTION サンプル ID・詳細 | | | EXPECTED VALUES 期待値 |
|--|--|--|------------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | Other _____ |

| RUSH SERVICE 速達サービス | SPECIAL INSTRUCTIONS / OTHER TESTS 特別取扱い事項・その他の試験 | TERMS 署名欄 |
|---|--|--|
| Isotope Testing requires a minimum of 5 weeks. アイソトープ試験には、最低 5 週間必要です。 | | By submitting samples to IDFL, Client agrees to IDFL Terms & Conditions at www.idfl.com 当 IDFL のサービスご利用にあたり、IDFL サイト上記載の規約に同意いたします。 Sample Prepared by _____ Date _____ サンプル提出者署名 日付 |

| | |
|--|---|
| Isotope Testing helps to determine the origin by region and/or country of natural fibers (such as down and feathers, cotton, wool, etc) Please provide as much information about material as possible to assist IDFL in accurate location identification IDFL is continually updating its database with "authentic" samples. Authentic samples are: <ul style="list-style-type: none"> Material where location is 100% known Pure materials (NOT mixed with other materials) NOTE: Species test is required for Isotope testing. | アイソトープ試験は、ダウンや羽、綿、羊毛等の天然繊維の原産国、地域等を特定するのに役立ちます。 より正確な位置識別をするためにも、できる限り材料についての情報を提供してください。 IDFL は絶えず「本物の」サンプルで当データベースを更新しています。本物の」サンプルとは: <ul style="list-style-type: none"> 原産国が 100% 確かな原料 混ぜもののない純粋な原料 注意: アイソトープ検査では、鳥種鑑定が必須です。 |
|--|---|

| | |
|--|----------|
| Expected Origin of material | 材料の予想原産地 |
| If origin location is known please give exact location farm name, city, state, country, etc. 原産地が分かる場合は農地名、国、州、市町村等ご記入下さい。 | |
| Species | 鳥種 |
| Age of Birds | 鳥の年齢 |
| Describe Feed (Natural Local or Prepared) 飼料を記述して下さい（地域原産物又は製造物） | |
| Describe Water Source 水供給源を記述して下さい | |



DETAILED CLIENT INFO 顧客詳細情報

(USE with any IDFL Sample Submittal Form) (検査申込書と一緒に提出してください)

Instructions インストラクション

| | |
|--|--|
| <p>1. When to use this form?</p> <ul style="list-style-type: none"> - more information is needed for samples - payer is different than applicant - many report recipients - client address, contacts, etc have changed <p>2. New clients must also fill out Client Agreement Form</p> <p>3. Contact IDFL for any questions</p> <p>4. Please include a copy of SSF form with each sample.</p> <p>5. See On-line Sample Submittal Form at www.idfl.com</p> <p><i>Multiple sample test forms may be used with a single Detailed Client Info Form</i></p> | <p>1. こちらのフォームを提出する必要がある方:</p> <ul style="list-style-type: none"> -詳しい情報が必要な場合 -お支払人がお申込人と異なる場合 -報告書送付先が多数ある場合 -お客様ご連絡先に変更がある場合 (住所、連絡代表者等) <p>2. 新規のお客様はご利用許諾契約書を提出してください。</p> <p>3. 質問がある場合はIDFLまでお問い合わせください。</p> <p>4. 各試料に一部ずつ試料提出書を添付して提出してください。</p> <p>5. www.idfl.com ウェブサイトからも試料提出書をご利用いただけます。複数の検査申込書につき顧客詳細情報を一部提出されても構いません。</p> |
|--|--|

| APPLICANT CLIENT INFORMATION お申込人 | |
|--|---|
| Client Company Name 依頼会社名 | |
| Choose one いずれかお選び下さい: | <input type="checkbox"/> Use standard client info for sample(s) ご利用規約承諾書記載情報使用する <input type="checkbox"/> Use client info below for sample(s) 下記の情報を使用する |
| Company Street Address 通り・番地アドレス | |
| City, Post Code, Country 市町村, 郵便番号・郡等 | |
| Main Telephone Number 代表電話番号 | Main Fax 代表ファックス |
| Client Contact Name 代表連絡者名 | |
| Client Email メールアドレス | |
| Send Reports to 報告書送付先 | <input type="checkbox"/> Applicant (listed below) 下記リスト参照 <input type="checkbox"/> Payer お支払人 |

| Payer Information お支払人 | |
|--|---|
| Payer Company Name お支払人会社名 | |
| Choose One いずれかお選び下さい: | <input type="checkbox"/> Use account info on file for payment 登録済みお支払人情報を使用する <input type="checkbox"/> Use accounting info below for payment. 下記の情報を使用する |
| Payer Street Address 通り・番地アドレス | |
| City, Post Code, Country 市町村, 郵便番号・郡等 | |
| Payer Telephone 電話番号 | Payer Fax ファックス |
| Payer Contact Name 代表連絡者名 | |
| Payer Email メールアドレス | |
| Send invoice to 請求書送付先 | <input type="checkbox"/> Applicant お申込人 <input type="checkbox"/> Payer お支払人 |

EMAIL REPORT TO ALL LISTED BELOW 報告書は、下記記載のリストへメールにてお送りします。

| Contact Name お名前 | Title 役職 | Telephone 電話番号 | Email Address メールアドレス |
|------------------|----------|----------------|-----------------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

- Client Instructions or Client Testing Protocol are also Attached 特別取扱い事項、試験プロトコル等は別途フォームを添付して下さい。
- See Special Client Instructions below その他備考欄:

| FACTORY INFORMATION 工場情報 | |
|---------------------------------------|--|
| NOTE 注意事項 | Information about factory that sends sample (if different from applicant) 当社へ試料を送付する工場情報がお申込人と異なる場合記入してください |
| Factory Name for this Sample 工場名 | |
| Factory Street Address 通り・番地 | |
| City, State, Country 市町村、州、郡等 | |
| Factory Main Telephone Number 電話番号 | Main Fax ファックス |
| Factory Contact Name 代表ご連絡者名 | |
| Factory Contact Email メールアドレス | |
| Other Information その他事項 | |

| RETAILER, BRAND-NAME, ETC リテール・ブランド名等 | |
|---------------------------------------|---|
| NOTE: 注意事項 | Important if the retailer or brand have specific testing protocols with IDFL. リテール・ブランド等、特別な検査プロトコルのある場合記入してください |
| Company Name 会社名 | |
| Payer Street Address 通り・番地 | |
| City, State, Country 市町村、州、郡等 | |
| Telephone 電話番号 | Payer Fax ファックス |
| Contact Name 代表ご連絡者名 | |
| Email メールアドレス | |
| Other Information その他事項 | |

IDFL SALT LAKE
1455 South 1100 East
Salt Lake City, Utah 84105 USA
Tel: +1 801 467 7611
Fax: +1 801 467 7711
info@idfl.com

IDFL EUROPE AG
Zürcherstrasse 282
CH-8500 Frauenfeld SWITZERLAND
Tel: +41 52 765 1574
Fax: +41 52 770 1574
europe@idfl.com

IDFL CHINA
Tonghui Mid-Road 688, Bldg. 1, 5F,
Xiaoshan Hangzhou, Zhejiang 311208 CHINA
Tel: +86 571 8273 6561
Fax: +86 571 8389 9179
china@idfl.com

IDFL TAIPEI
2F., No. 163, Sec. 2, Wenhua Rd.
Banqiao, New Taipei City 22047 TAIWAN
Tel: +886 22 2591 178
Fax: +886 22 2520 738
taiwan@idfl.com

www.idfl.com
©2014 IDFL